

# E865 - The Foul-Mouthed Myna Bird

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Mitsuhiro**

Conan-kun, here it comes!

**SIGN** Kokubo Naoko

**[00:05] Conan**

Nice pass, Mitsuhiro!

**[00:07] Genta**

Over here!

**[00:11] Conan**

Genta!

**[00:12] Genta**

Got it!

**[00:18] Genta**

Ow.

**[00:21] Man**

Call the police!

**[00:37] Conan**

Even heaven is watching the  
labyrinths of the world!

**[00:39] Conan**

Full throttle reasoning skills  
penetrate all mysteries!

**[00:41] Conan**

A foul-mouthed myna bird lets  
slip something unexpected.

**[00:45] Conan**

Always determining the one truth

**[00:47] Conan**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[00:49] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** The Foul-Mouthed Myna Bird

**[02:21] Conan**

"The Foul-Mouthed Myna Bird!"

**[02:32] Megure**

Did the victim have a pet bird?

**[02:35] Takagi**

Yes. Apparently it's a myna bird.

**[02:40] Megure**

Judging by the state of this bird cage...

**[02:42] Takagi**

And since that window is open...

**[02:45] Megure**

It escaped.

**[02:48] Police**

Hello?

**[02:49] Police**

Is this Kokubo-san's house?

**[02:51] Police**

I'm calling from the Midoridai  
Station police box.

**[02:54] Police**

We have your myna bird, Nine.

**SIGN** Nine

**[02:59] Kogoro**

I see.

**[03:00] Kogoro**

So your name is Nine.

**[03:02] Myna**

You're a giant idiot.

**[03:05] Kogoro**

What?!

**[03:06] Kogoro**

I'm Mori Kogoro!

**[03:08] Ran**

Why are you getting mad at a bird?

**[03:11] Police**

What? Kokubo-san was murdered?

**[03:15] Myna**

Moron, fool, twit, bonehead.

**[03:19] Ran**

He's gone.

**[03:23] Megure**

Ah, Mori-kun. You caught the myna bird?

**[03:28] Megure**

We were just looking for it.

**[03:30] Megure**

Could you bring the bird here?

**[03:32] Megure**

What? You let it get away?

**[03:34] Megure**

*You idiot! Don't bother coming!*

**[03:39] Kogoro**

Even the inspector called me an idiot.

**[03:43] Kogoro**

Ouch.

**[03:45] Police**

Is something wrong?

**[03:48] Ran**

He sprained his ankle while drinking.

**[03:50] Ran**

We were on our way to the hospital today.

**[03:52] Kogoro**

I told you, I don't need to go to the hospital—ouch.

**[03:58] Ran**

Come on.

**[04:00] Mitsuhiko**

Thank you.

**[04:02] Mitsuhiko**

Apparently that man is Kokubo-san's nephew.

**[04:06] Genta**

She was always getting mad at him for asking for money.

**[04:12] Mitsuhiko**

I can't believe the old woman who smiled no matter

**[04:16] Mitsuhiko**

how much noise we made is dead.

**SIGN** Kokubo Mamoru (30)

Victim's Nephew

**[04:26] Megure**

So that man who visited the victim discovered the body?

**[04:32] Takagi**

Yes, sir. The victim lived here with her live-in maid, Yahagi Emi-san.

**[04:40] Megure**

Where's the maid?

**[04:43] Takagi**

According to a neighbor,

**[04:45] Takagi**

around this time the maid would go shopping and the victim would take a nap.

**[04:50] Takagi**

Every day, from exactly 1PM to 2PM.

**[04:54] Megure**

But it's already past two.

**[04:58] Megure**

How was the victim's relationship  
with Yahagi Emi-san?

**[05:01] Takagi**

No one had anything particularly bad to say.

**[05:03] Takagi**

But Yahagi Emi-san's medical  
bills were piling up

**[05:06] Takagi**

because her mother has  
been sick for a long time,

**[05:08] Takagi**

and she was asking for a raise.

**[05:14] Megure**

There aren't any signs of a break-in.

**[05:20] Takagi**

The side entrance's semi-automatic  
lock was locked.

**[05:24] Takagi**

There are two keys.

**[05:26] Takagi**

The victim and Yahagi Emi-san each had one.

**[05:29] Takagi**

It's apparently difficult to duplicate.

**[05:32] Megure**

So the culprit could only  
have used the main entrance.

**[05:35] Megure**

Is her nephew Kokubo Mamoru-san a student?

**[05:38] Takagi**

No. He learning how to write children's books.

**[05:41] Megure**

So he's still unemployed.

**[05:44] Megure**

When did he find her?

**[05:46] Takagi**

13:55.

**[05:48] Megure**

What? That's rather accurate.

**[05:51] Megure**

Is that what he said?

**[05:52] Takagi**

No, the children saw him.

**[05:55] Megure**

Children? Are they reliable, then?

**[05:58] Mitsuhiro**

We are!

**[06:00] Megure**

What?

**[06:01] Genta**

You shouldn't underestimate kids!

**[06:06] Takagi**

As you can see, Inspector...

**[06:09] Megure**

Good grief.

**[06:12] Conan**

Nine escaped.

**[06:14] Megure**

You know about the myna bird, too?

**[06:17] Mitsuhiko**

Yes.

**[06:18] Mitsuhiko**

The mischievous Nine was famous.

**[06:22] Genta**

Uh, oh. It's probably my  
fault that the window is open.

**[06:32] Genta**

Uh, oh.

**[06:34] Genta**

*Sorry!*

**[06:37] Megure**

I see. The myna bird escaped through there.

**[06:41] Conan**

We were playing in the park  
across in front of the house.

**[06:45] Takagi**

Apparently no one entered or  
left after Yahagi Emi-san.

**[06:51] All**

Yeah.

**SIGN** Yahagi Emi (18)

Kokubo Family Maid

**[06:53] Emi**

Oh, no!

**[07:02] Emi**

The missus...?

**[07:04] Megure**

You found an abandoned child and  
were looking for its mother?

**[07:08] Emi**

Yes, asleep in their stroller.

**[07:11] Takagi**

Did you find the mother?

**[07:13] Emi**

Two girls passing by helped me look for her.

**[07:16] Emi**

Apparently she went to get her hat  
that was blown away by the wind.

**[07:19] Megure**

So you're late because you  
were watching the stroller?

**[07:24] Emi**

I was worried the missus would scold me.

**[07:27] Emi**

I certainly wasn't expecting this.

**[07:30] Megure**

The question is whether or not  
your story can be verified.

**[07:34] Emi**

What?

**[07:35] Megure**

You're the only person besides the victim  
who has a key to the side entrance.

**[07:39] Megure**

You could've secretly returned to the house and  
killed her and gone back to shopping afterwards.

**[07:45] Emi**

It wasn't me!

**[07:47] Takagi**

What's the name of the  
woman with the stroller?

**[07:49] Emi**

I-I didn't ask.

**[07:52] Takagi**

What about the girls?

**[07:53] Emi**

I-I don't know.

**[07:55] Takagi**

You didn't get their names?

**[07:58] Emi**

I would tell you if I knew!

**[08:01] Police**

Inspector Megure!

**[08:04] Conan**

It's Kogoro-no-ojisan.

**[08:06] Ran**

Conan-kun.

**[08:08] Kogoro**

What are you kids doing here?

**[08:11] Emi**

Sayama-san?!

**[08:12] Sayama**

Well, hello. This is quite the mess, isn't it?

**[08:16] Emi**

The missus was furious that you sold her a forgery.

**[08:21] Megure**

Who are you?

**[08:22] Kogoro**

A used book seller named Sayama-san.

**SIGN** Sayama Yotaro (60)

Used Book Seller

**[08:25] Kogoro**

We met at the hospital.

**[08:28] Doctor**

*Don't push yourself too hard.*

**[08:30] Doctor**

*I'll write you a prescription for the medicine right away.*

**[08:33] Sayama**

*Doctor.*

**[08:35] Doctor**

*What is it, Sayama-san?*

**[08:37] Sayama**

*Isn't there anything you can do so I can drive?*

**[08:40] Sayama**

*I can't work like this.*

**[08:43] Doctor**

*That's impossible.*

**[08:44] Doctor**

*It'll take three more days.*

**[08:46] Sayama**

*I see...*

**SIGN** Midoridai Hospital

**[08:51] Kogoro**

*Hey, was that him?*

**[08:53] Ran**

*That was a crow, not a myna bird.*

**[08:57] Sayama**

*Myna bird?*

**[08:59] Sayama**

*That bird that flies around with a red piece of yarn trailing behind it?*

**[09:02] Sayama**

*Oh, I just thought you meant Kokubo-san's myna bird.*

**[09:09] Sayama**

*What is it?*

**[09:11] Kogoro**

*I see.*

**[09:12] Kogoro**

*Of course you haven't heard.*

**[09:14] Sayama**

*What?*

**[09:16] Kogoro**

I brought him because he  
seemed to know the victim.

**[09:20] Ran**

Despite what he says, he just wants  
to stick his nose in the case.

**[09:24] Conan**

But it looks like he was  
right to bring the old man.

**[09:28] All**

*What?*

**[09:29] Emi**

The missus collected rare old books.

**[09:33] Emi**

But the book she bought  
from Sayama-san was...

**[09:36] Sayama**

*I-It fooled me, too.*

**[09:39] Sayama**

I meant to tell her the truth right away.

**[09:42] Emi**

But you still haven't  
returned her money, right?

**[09:47] Emi**

I overheard her before I went out.

**[09:51] Emi**

*Ma'am, shall I move the flowerpot  
in the backyard to the kitchen?*

**SIGN** Kokubo Naoko (70)

Picture Book Author

**[09:57] Naoko**

*You can do it later.*

**[10:00] Naoko**

*I'm sick of your excuses, Sayama-san.*

**[10:03] Emi**

*It's already ten past.*

**[10:05] Naoko**

*Find the money and pay me back immediately!*

**[10:10] Emi**

*Poor man.*

**[10:12] Sayama**

I can't raise money with this kind of injury.

**[10:15] Emi**

I don't need your excuses.

**[10:17] Emi**

Does this mean you can't return the money?

**[10:20] Sayama**

You're just as angry as  
your mistress, Emi-chan.

**[10:24] Emi**

Don't call me that!

**[10:27] Takagi**

Inspector! I have a report from forensics.

**[10:30] Megure**

Got it.

**[10:31] Takagi**

They found strangulation  
marks on the victim's neck.

**[10:35] Takagi**

The weapon was the white stole the  
victim had wrapped around her neck.

**[10:41] Takagi**

The time of death was between 12:55 to 13:55.

**[10:46] Megure**

No, the actual murder occurred  
between 13:35 and 13:55.

**[10:53] Conan**

I'm going to the bathroom.

**[10:55] Ran**

Come back right away.

**[10:57] Conan**

Okay.

**[10:59] Megure**

Excuse me.

**[11:02] Megure**

What room is this?

**[11:04] Mamoru**

My aunt's office.

**[11:07] Mamoru**

She wrote children's books.

**[11:10] Mamoru**

A long time ago, anyway.

**[11:18] Takagi**

Kokubo Naoko's books are here.

**[11:23] Megure**

I see.

**[11:24] Megure**

I knew I recognized that name.

**[11:27] Megure**

I believe she stopped  
writing after a scandal.

**[11:30] Takagi**

I see. Thank you.

**[11:34] Takagi**

Sayama-san was seen speaking  
over his cell phone

**[11:38] Takagi**

at Midoridai Station at 12:55.

**[11:41] Megure**

That matches Yahagi-san's story.

**[11:44] Megure**

How far is it to the station from here?

**[11:45] Takagi**

Since he doesn't seem to have taken a taxi,

**[11:48] Takagi**

it's about a forty-five minute walk.

**[11:52] Haibara**

Excuse me.

**[11:54] Police**

Yes?

**[11:56] All**

What?

**[11:58] Haibara**

What kind of party is this?

**[12:00] Emi**

You're those girls.

**[12:02] Haibara**

Oh, you work here?

**[12:05] Emi**

That's right.

**[12:07] Emi**

Oh? You have Nine with you.

**[12:09] Ayumi**

Since he's famous, we  
recognized him right away.

**[12:11] Emi**

Thank you.

**[12:14] Megure**

The children can back up  
Kokubo Mamoru-san's story,

**[12:18] Megure**

but what about Sayama Yotaro-san?

**[12:20] Takagi**

We have the victim's call history.

**[12:23] Takagi**

Their call lasted from 12:55 to 13:35.

**[12:28] Megure**

That's a long conversation.

**[12:29] Megure**

And he went to the hospital after that.

**[12:32] Megure**

Is it possible for him to have done it?

**[12:34] Takagi**

The hospital is about halfway  
between here and the station.

**SIGN** Midoridai  
Station

**SIGN** Sayama Witnessed

**SIGN** Kogoro's Testimony

**SIGN** Estimated  
Time of Death

**SIGN** Hospital

**SIGN** Kokubo House

**[12:39] Takagi**

If Sayama-san headed to the hospital

**[12:41] Takagi**

after making a call at the station,

**SIGN** minutes

**[12:43] Takagi**

and going to Kokubo Naoko-san's

**SIGN** minutes

**[12:46] Takagi**

house to murder her,

**[12:48] Takagi**

that wouldn't match the time of death

**[12:51] Takagi**

or Mori-san's testimony.

**[12:53] Takagi**

The answer is clear.

**[12:55] Takagi**

Yahagi Emi-san is the only person  
who has no one to verify her alibi.

**[13:00] Megure**

Looks like we won't need the  
Sleeping Kogoro this time.

**[13:13] Megure**

They all have alibis?

**[13:17] Ayumi**

I'll testify anytime!

**[13:21] Haibara**

Is that inconvenient for you?

**[13:23] Bird**

Why don't you hang yourself with noodles?

**[13:31] Bird**

Go hit your head on some tofu.

**[13:35] Kogoro**

What? How rude.

**[13:42] Haibara**

Why does Nine insult everyone?

**[13:46] Ran**

He was quiet earlier.

**[13:49] Haibara**

He's smart and likes people,

**[13:51] Haibara**

but I can't believe he  
was only taught insults.

**[13:55] Emi**

Maybe it's the missus' influence.

**[13:58] Emi**

After being betrayed by someone she trusted,

**[14:01] Emi**

she couldn't trust anyone anymore.

**[14:04] Emi**

She said all compliments were lies,

**[14:06] Emi**

and only insults were accurate.

**[14:10] Sayama**

Ah, you mean when Kokubo-san  
plagiarized her mentor.

**[14:16] Sayama**

But according to insiders,  
it was the other way around.

**[14:20] Emi**

It wasn't the missus who  
committed plagiarism.

**[14:23] Emi**

Her mentor had writer's block.

**[14:26] Emi**

But the media sided with the major writer,

**[14:29] Emi**

and wouldn't listen to the missus.

**[14:33] Bird**

People are blind.

**[14:36] Haibara**

It happens all the time.

**[14:39] Megure**

*Which one of them killed Naoko-san?*

**[14:44] Mamoru**

That's why my aunt told me to stop writing.

**[14:49] Emi**

But, Mamoru-san,

**[14:51] Emi**

the missus always said you'd be successful.

**[14:59] Mamoru**

What?

**[15:05] Mamoru**

I see.

**[15:07] Emi**

Huh? That flowerpot...

**[15:13] Emi**

Mamoru-san, did you bring this inside?

**[15:17] Mamoru**

No, it wasn't me.

**[15:19] Emi**

I see.

**[15:21] Conan**

How much trouble did the  
old woman have walking?

**[15:25] Mamoru**

I think she said she could  
barely use a wheelchair.

**[15:28] Bird**

I can't stand the stench. It stinks.

**[15:31] Kogoro**

Who stinks? You mean the culprit?

**[15:35] Ran**

How could he possibly know?

**[15:37] Ran**

He's just a bird.

**[15:39] Bird**

I want eel.

**[15:42] All**

What?

**[15:44] Bird**

I'm hungry.

**[15:46] Genta**

He copied me.

**[15:51] Ran**

By the way, what's the band for?

**[15:54] Emi**

The missus put it on him this morning so he'd  
be easily identifiable if he escaped again.

**[15:59] Ran**

It certainly is eye-catching.

**[16:01] Ran**

Sayama-san called him the myna bird with the red yarn.

**[16:07] Conan**

Hey, is there anything smelly in the house?

**[16:11] Mamoru**

There's all kinds of pickles.

**[16:14] Mamoru**

My aunt liked them.

**[16:16] Conan**

But I don't smell anything.

**[16:18] Mamoru**

They're kept in the basement.

**[16:21] Conan**

Where's that?

**[16:25] Emi**

They're down here.

**[16:27] Emi**

Is there something down there?

**[16:33] Bird**

I can't stand the stench.

**[16:34] Bird**

It stinks.

**[16:38] Conan**

*I knew it. So that's how it is.*

**[16:43] Kogoro**

How rude!

**[16:46] Megure**

It doesn't look like he'll be falling asleep.

**[16:49] Emi**

Excuse me.

**[16:54] Takagi**

Inspector! It's Mori-san!

**[16:56] Megure**

Ah, I've been waiting for this.

**[16:59] Kogoro**

Sorry to keep you all waiting.

**[17:02] Kogoro**

This was a truly difficult case.

**[17:05] Kogoro**

After all, all three of the suspects have alibis.

**[17:11] Kogoro**

However, there's one person whose alibi doesn't hold up.

**[17:15] Takagi**

Their alibi doesn't hold up?

**[17:18] Megure**

Wh-Who is it?

**[17:20] Kogoro**

The owner of Sayama's Books.

**[17:24] Kogoro**

Sayama Yotaro-san.

**[17:25] Sayama**

Wh-What are you talking about?

**[17:28] Sayama**

You verified my alibi.

**[17:32] Kogoro**

Let me ask you something.

**[17:35] Kogoro**

Apparently you saw a myna bird  
with red yarn trailing behind him.

**[17:39] Sayama**

So, what?

**[17:41] Kogoro**

Nine left the yarn and his  
leg band at the police box.

**[17:46] Kogoro**

When did you see a myna bird with red yarn?

**[17:51] Ran**

Oh, right. That's amazing, Dad.

**[17:53] Sayama**

I-I saw a myna bird with red yarn

**[17:56] Sayama**

on the way to the hospital!

**[18:00] Kogoro**

I see.

**[18:01] Kogoro**

I'm impressed you were able to recognize that

**[18:04] Kogoro**

it was yarn and not red string.

**[18:08] Kogoro**

By the way, apparently the victim  
attached the yarn to Nine this morning.

**[18:13] Sayama**

I-I just misspoke.

**[18:17] Takagi**

But, Mori-san,

**[18:18] Takagi**

Sayama-san was seen at  
Midoridai Station at 12:55.

**[18:23] Takagi**

It would have been impossible for  
him to meet you at the hospital

**[18:28] Takagi**

after speaking on the phone until 13:35

**[18:33] Takagi**

and killing Naoko-san here.

**[18:35] Kogoro**

What if Sayama-san kept walking

**[18:40] Kogoro**

after answering the victim's  
call at the station?

**[18:46] Kogoro**

The victim told him to come  
to her home immediately.

**[18:49] Kogoro**

He simply followed her instructions.

**[18:51] Takagi**

I see.

**[18:53] Takagi**

He could've arrived at the house  
by the time the call ended.

**[18:57] Megure**

But he couldn't have

**[19:00] Megure**

used the main entrance based  
on the children's testimony.

**[19:04] Megure**

How on earth did he get in?

**[19:07] Kogoro**

The side entrance.

**[19:09] All**

What?

**[19:10] Megure**

I thought it was locked.

**[19:12] Kogoro**

The victim Kokubo Naoko-san  
opened it herself.

**[19:17] Megure**

What?!

**[19:19] Kogoro**

The flowerpot proves it.

**[19:22] Emi**

That's why that flowerpot was there.

**[19:25] Kogoro**

After being summoned to the side entrance,

**[19:28] Kogoro**

the victim instructed him to bring in  
the flowerpot by the rear entrance.

**[19:34] Megure**

I see.

**[19:35] Kogoro**

Committing the crime and  
leaving afterwards was simple.

**[19:38] Kogoro**

Since the lock is semi-automatic, it locks  
after pushing a button and exiting.

**[19:44] Kogoro**

Sayama-san.

**[19:45] Sayama**

B-But look at me!

**[19:48] Sayama**

I can't use my dominant hand!

**[19:50] Sayama**

Right?! I couldn't have done it!

**[19:54] Sayama**

Mori-san, you heard what the doctor said!

**[19:57] Kogoro**

Yes,

**[19:59] Kogoro**

that was your last excuse.

**[20:03] Kogoro**

Let me ask you something.

**[20:06] Kogoro**

Sayama-san, you're the one that  
said this room stinks, aren't you?

**[20:12] Kogoro**

The clever Nine even  
remembered how you said it.

**[20:16] Kogoro**

What could possibly have smelled so bad?

**[20:20] Kogoro**

Conan, are you there?

**[20:22] Conan**

I'm here.

**[20:25] Conan**

Okay. I'll try it.

**[20:29] Conan**

There.

**[20:37] Conan**

It's done.

**[20:42] Kogoro**

This allowed you to strangle  
her with only one hand.

**[21:21] Sayama**

She was crazy.

**[21:23] Sayama**

Returning the money wasn't

enough to forgive me.

**[21:26] Sayama**

Post an apology at my store.

**[21:29] Sayama**

Send an apology to the newspaper.

**[21:32] Sayama**

Go into the basement and stir the pickles.

**[21:36] Sayama**

I couldn't take it anymore.

**[21:41] Megure**

You can tell us all about it at the station.

**[23:16] Ran**

She wrote such beautiful stories, too.

**[23:20] Mitsuhiro**

I can't believe she had such  
a terrifying side to her.

**[23:26] Conan**

It just goes to show women  
are different on the inside.

**[23:33] Ran**

Conan-kun...

**[23:36] Haibara**

Whoops.

**[23:38] Conan**

Ouch.

**SIGN** Episode Preview

**[23:46] Akai**

Traitors...

**[23:55] Akai**

...will be punished.

**[24:04] Amuro**

What a surprise to see you  
here, Okiya Subaru-san.

**SIGN** The Traitor's Stage (Part 1)

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is  
"The Traitor's Stage, Part One!"

**SIGN** Rope

**[24:30] Haibara**

Next Conan's hint!

**[24:33] Conan**

Rope!

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:35] Conan**

Myna bird!

**[24:35] All**

Myna bird!

**[24:36] Conan**

Traitor!

**[24:37] All**

Traitor!

**[24:37] Haibara**

That's called parroting.

**[24:39] ---**

---

Revision #1

Created 2024-03-02 08:53:55 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:27 UTC by whimsee